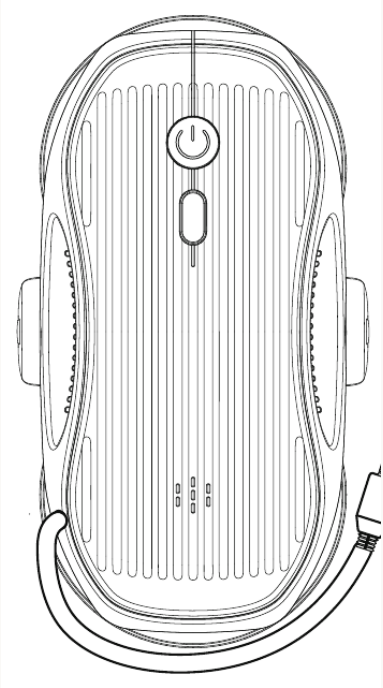
MODEL RO2-06

Robot pentru curățarea geamurilor / *Window Cleaning Robot*

MANUAL DE UTILIZARE · USER MANUAL



Produsul livrat este cel din interiorul ambalajului.
The product is based on the actual item inside the packaging.

Vă mulțumim pentru achiziție. Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare.
Thank you for purchasing this product. Please read the manual carefully before using it.

Cuprins *Contents*

1. Instrucțiuni importante de siguranță	*1. Important safety warnings*	02
2. Descrierea produsului și parametri	*2. Product description & parameters*	05
3. Telecomanda	*3. The remote control*	08
4. Pași de utilizare	*4. Operational steps*	09
5. Moduri de curățare	*5. Cleaning mode*	13
6. Protecție la pană de curent (UPS)	*6. Power failure protection (UPS)*	17
7. Depanare	*7. Troubleshooting*	18

1

Instrucțiuni importante de siguranță

Important safety warnings

1.1 Atenție — citiți înainte de utilizare *1.1 Attention! Must read before use*

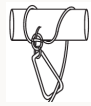
1 Aparatul poate fi folosit de copii de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, doar dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

2 Produsul poate fi folosit atât pe geamuri cu ramă, cât și pe geamuri fără ramă. Dacă rama sau garnitura de silicon a geamului este deteriorată, acordați o atenție deosebită pentru a preveni pierderea de vid și căderea aparatului în timpul curățării. Utilizatorul trebuie să evalueze scenariul de utilizare pentru a se asigura că produsul este folosit în siguranță.

1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if supervised or instructed in a safe way and aware of the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

2 This product can be used for cleaning both framed and frameless windows. If the window or glass frame has a damaged silicone rubber edge, please pay special attention to prevent the machine from leaking and falling off during the cleaning process. The user must observe the using scenario to ensure that the product is used safely and securely.

Atenție *Attention*



1 Înainte de utilizare, verificați ca firul de siguranță să nu fie rupt, ca un capăt să fie prins ferm de robot și celălalt fixat sigur de un obiect din încăpere, pentru a preveni căderea robotului și rănirea persoanelor sau deteriorarea bunurilor.

Before use, make sure that the safety rope is not broken, that one end is firmly connected to the robot and the other end is securely attached to other objects in the room, to prevent the window robot from falling and injuring people or objects.

2 Dacă garnitura geamului se desprinde pe mijloc sau este ciobită la colțuri din cauza uzurii, folosiți robotul cu prudență. Asigurați-vă că un utilizator supraveghează aparatul pe toată durata funcționării, pentru a preveni căderea și rănirea persoanelor sau deteriorarea bunurilor.

If the window glue is falling off in the middle section or chipped at the corners due to aging, please be careful when using the robot. Make sure that a user supervises the machine during the whole working period, to prevent the robot from falling down and hurting people or objects.

1.2 Avertismente de siguranță *1.2 Safety warnings*

— Folosiți adaptorul original. Utilizarea unui adaptor neoriginal poate provoca defectarea sau deteriorarea produsului.

— Asigurați-vă că adaptorul are spațiu suficient pentru ventilație și disipare termică în timpul utilizării. Nu acoperiți adaptorul cu alte obiecte.

— Nu folosiți adaptorul într-un mediu umed. Nu atingeți adaptorul cu mâinile ude în timpul utilizării.

— Please use the original adapter. (Using a non-original adapter may cause product failure or damage the product.)

— Make sure the adapter has enough space for ventilation and heat dissipation during use. Do not wrap the power adapter with other objects.

— Do not use the adapter in a humid environment. Please do not touch the power adapter with wet hands during use.

— Încărcați aparatul la tensiunea suportată de adaptorul de alimentare.

— Nu folosiți un adaptor, un cablu de încărcare sau un ștecher deteriorat. Înainte de curățarea și întreținerea aparatului, scoateți ștecherul din priză; nu întrerupeți alimentarea prin deșurubarea prelungitorului — risc de electrocutare.

— Nu demontați adaptorul de alimentare; dacă acesta este defect, înlocuiți-l în întregime. Pentru asistență și reparații, contactați service-ul local sau distribuitorul.

— Manipulată necorespunzător, bateria acestui produs prezintă risc de aprindere sau de arsuri chimice. Nu demontați bateria, pentru a nu provoca un scurtcircuit. Nu o folosiți în foc sau în medii cu temperaturi peste 60 °C.

— Predați bateria uzată unui centru local autorizat de colectare și reciclare. Eliminarea și reciclarea bateriilor uzate trebuie să respecte legislația națională.

— Nu scufundați produsul în lichide (bere, apă, băuturi etc.) și nu îl lăsați timp îndelungat în mediu umed.

— Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui și țineți-l departe de surse de căldură (calorifere, radiatoare, cuptoare cu microunde, aragazuri etc.).

— Nu amplasați produsul într-un câmp magnetic puternic.

— Depozitați produsul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

— Utilizați produsul la o temperatură ambiantă de 0–40 °C (32–104 °F).

— Nu curățați sticlă deteriorată sau obiecte cu suprafață neuniformă: pe astfel de suprafețe produsul nu generează o forță de aspirație suficientă pentru aderență.

— Bateria integrată poate fi înlocuită numai de producător sau de distribuitorul / service-ul autorizat, pentru evitarea pericolelor.

— Înainte de a scoate sau manipula bateria, alimentarea trebuie deconectată.

— Utilizați produsul strict conform instrucțiunilor. Producătorul nu răspunde pentru pagube materiale sau vătămări cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

— Please charge the window cleaner at the voltage that the power adapter can withstand.

— Do not use a damaged power adapter, charging cable or power plug. Before cleaning and maintaining the machine, the power plug must be unplugged; do not disconnect the power by unscrewing the extension cord, to prevent electric shock.

— Do not disassemble the power adapter; if the power adapter is faulty, replace the entire power adapter. For assistance and repair, contact your local customer service or distributor.

— If this product's battery is not handled properly, there is a risk of combustion or chemical burn injury to the body. Please do not disassemble the battery, so as not to cause a short circuit. Please do not use it in fire or in a high temperature environment above 60 °C.

— Please hand over the used battery to the local professional waste battery recycling center. The disposal and recycling of used batteries must comply with national laws and regulations.

— Do not immerse this product in liquids (such as beer, water, drinks, etc.) or leave it in a humid environment for a long time.

— Do not expose this product to sunlight and keep this product away from heat sources (such as radiators, heaters, microwave ovens, gas stoves, etc.).

— Do not place this product in a strong magnetic field.

— Please store this product out of reach of children.

— Please use this product in 0–40 °C (32–104 °F) ambient temperature.

— Do not clean damaged glass and objects with an uneven surface; this product will not produce enough vacuum suction on an uneven surface or damaged glass.

— The built-in battery of this product can only be replaced by the manufacturer or a designated dealer / after-sales center, to avoid danger.

— Before removing the battery or handling the battery, the power must be disconnected.

— Please operate this product in strict accordance with the instructions. If any property damage or personal injury is caused by improper use, the manufacturer is not responsible.

1.3 Risc de electrocutare *1.3 Risk of electric shock*

— Asigurați-vă că alimentarea este complet deconectată și robotul este oprit înainte de a curăța corpul aparatului sau de a-l întreține.

— Nu scoateți ștecherul trăgând de prelungitor; deconectarea trebuie făcută corect, de la ștecher.

— Nu continuați să folosiți produsul dacă aparatul sau sursa de alimentare este deteriorată.

— Make sure the power is completely disconnected and the robot is off before cleaning the body or maintaining it.

— Do not drag the power plug through the extension cord; power-off should be properly unplugged.

— Do not continue to use the product if the machine is damaged or the power supply is damaged.

— Dacă robotul este deteriorat, contactați service-ul local sau distribuitorul pentru reparație.

— Nu folosiți apă pentru curățarea corpului aparatului și a adaptorului.

— Nu folosiți produsul în zone periculoase: foc deschis, baie cu apă curgând, marginea piscinei etc.

— Nu deteriorați și nu răsuciți cablul de alimentare. Nu puneți obiecte grele pe cablu sau pe adaptor.

— If the robot is damaged, please contact your local after-sales center or dealer for repair.

— Do not use water to clean the machine body and power adapter.

— Do not use this product in dangerous areas such as open fire, a bathroom with water flowing, a swimming pool, etc.

— Do not damage or twist the power cord. Do not put heavy objects on the power cord or adapter, to avoid damaging them.

1.4 Avertismente de utilizare *1.4 Warnings*

1 Înainte de utilizare, atașați firul de siguranță și legați-l ferm de un element stabil din interior.

2 Înainte de pornire, verificați firul de siguranță: să nu fie deteriorat și nodul să fie bine strâns.

3 La geamurile și ușile fără balcon, delimitați o zonă de avertizare la nivelul solului.

4 Încărcați complet bateria de rezervă integrată înainte de utilizare (LED verde aprins).

5 Nu folosiți aparatul pe ploaie sau pe vreme umedă.

6 Porniți mai întâi robotul și abia apoi așezați-l pe geam.

7 Asigurați-vă că robotul aderă în siguranță la suprafața geamului înainte de a-i da drumul.

8 La întreruperea alimentării, asigurați-vă că robotul se oprește în siguranță și preluați-l înainte ca bateria să se descarce.

9 Asigurați-vă că laveta este montată corect pe partea inferioară a aparatului, pentru a preveni pierderile de aer la aspirație.

10 Nu pulverizați apă pe robot sau pe baza acestuia; pulverizați apă numai pe lavetă.

11 Nu permiteți copiilor să folosească robotul.

12 Îndepărtați orice obiect de pe suprafața geamului înainte de utilizare.

13 Țineți părul, hainele largi, degetele sau alte părți ale corpului la distanță de componentele în mișcare.

14 Nu folosiți robotul în zone cu substanțe sau gaze inflamabile și explozive.

1 Before operation, make sure to attach the safety rope and tie it securely to a stable indoor unit.

2 Before turning on the robot, check the safety rope for damage and secure knotting. Make sure there is no damage and that the knot is secure before using the product.

3 For glass doors and windows without a balcony, a danger warning must be put on the ground downstairs.

4 Fully charge the built-in backup battery before use (green light on).

5 Do not use in rainy or wet weather.

6 Turn on the robot first and then place it on the window glass.

7 Make sure the robot is safely attached to the window surface before releasing your hands.

8 When power is off, ensure that the robot stops safely and take it down before the battery is depleted.

9 Make sure the cleaning cloth is properly attached to the bottom of the machine to prevent air leakage when the window cleaner is adsorbed.

10 Do not spray the robot or the bottom of the machine; spray water only on the cleaning cloth.

11 Do not allow children to use the robot.

12 Please remove any items on the glass surface before use.

13 Please keep hair, loose clothes, fingers or other parts of the body at a distance from the working parts of the robot.

14 Do not use the robot in an area of flammable and explosive solids or gases.

2

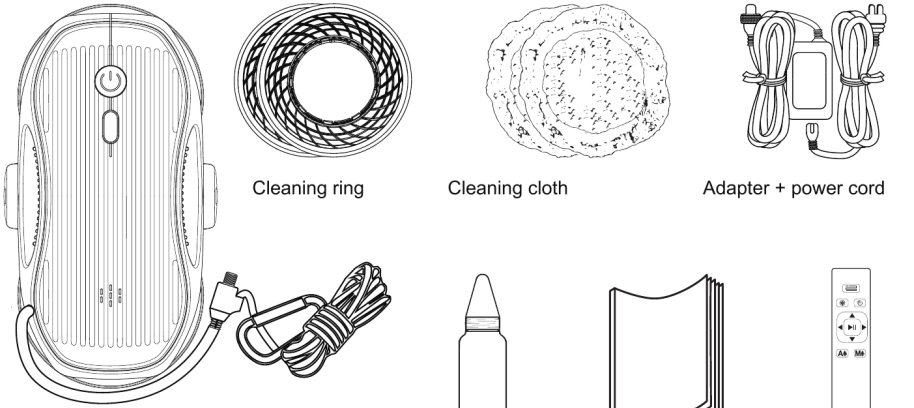
Descrierea produsului și parametri

Product description & parameters

2.1 Specificații tehnice *2.1 Specifications*

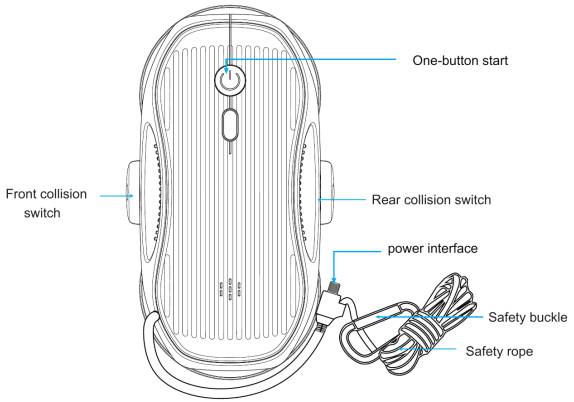
Tensiune de alimentare *Input voltage*	**AC 100–240 V, 50/60 Hz**
Putere nominală *Rated power*	**72 W**
Capacitate baterie *Battery capacity*	**1000 mAh**
Dimensiuni *External dimensions*	**295 × 160 × 70 mm**
Forță de aspirație *Suction power*	**3100–3400 Pa**
Greutate netă *Net weight*	**1,12 kg**
Autonomie la pană de curent *Power failure protection time*	**15–20 min**
Mod de control *Way to control*	**Telecomandă · Remote control**
Nivel de zgomot *Noise*	**62–65 dB**
Detecția marginii *Border detection*	**Automată · Automatic**
Protecție anticădere *Fall arrest control*	**UPS + fir de siguranță · UPS + safety rope**
Mod de curățare *Cleaning mode*	**Traseu inteligent · Intelligent path planning**
Capacitate rezervor apă *Water tank capacity*	**80 ml**
Pulverizare apă *Water spraying method*	**Manual / Auto**

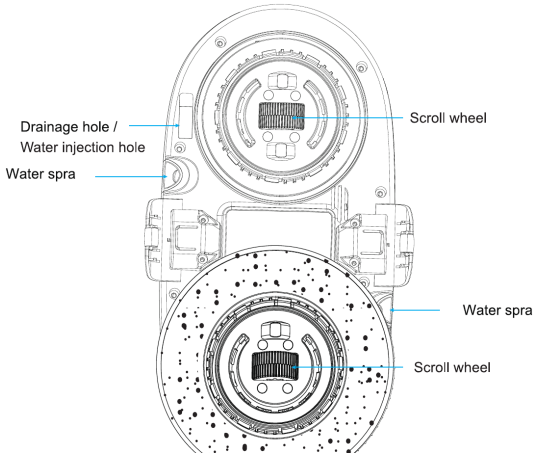
2.2 Accesorii *2.2 Accessories*



Unitate principală *Host*	Inel de curățare *Cleaning ring*	Lavetă de curățare *Cleaning cloth*	Adaptor + cablu de alimentare *Adapter + power cord*
Fir de siguranță *Safety rope*	Flacon de pulverizare *Spray bottle*	Manual de utilizare *User manual*	Telecomandă *Remote control*

2.3 Componentele produsului *2.3 Product details*





Legenda ilustrațiilor *Illustration key*

One-button start	Buton unic de pornire / oprire
Front collision switch	Senzor de coliziune față
Rear collision switch	Senzor de coliziune spate
Power interface	Mufă de alimentare
Safety buckle	Cataramă de siguranță
Safety rope	Fir de siguranță
Drainage hole / Water injection hole	Orificiu de golire / alimentare cu apă
Water spray	Duză de pulverizare
Scroll wheel	Disc de curățare rotativ

2.4 Indicatorul LED *2.4 Power light*

- LED portocaliu: se încarcă
  Orange light: charging
- LED albastru: funcționare normală
  Blue light: machine is normal
- LED verde: încărcare completă
  Green light: charging complete
- LED roșu: eroare
  Red light: machine abnormality

3

Telecomanda

The remote control

Nu încărcați bateria telecomenzii, nu o demontați și nu o aruncați în foc: pericol de explozie.

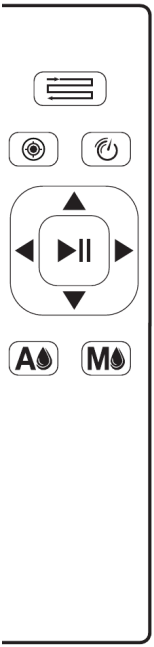
Folosiți baterii AAA/R03 de aceeași specificație. Nu combinați tipuri diferite de baterii: pericol de deteriorare a circuitului. Pentru montare, glisați capacul telecomenzii în jos, deschideți compartimentul, aliniați polul negativ cu arcul, apăsați bateria în locaș și închideți capacul. Montarea inversă nu funcționează.

Nu amestecați baterii noi cu baterii uzate, nici modele sau tipuri diferite.

Do not charge the remote control battery, do not disassemble the battery, do not put the battery in fire; there is a possibility of detonation.

Please use AAA/R03 batteries of the same specification as required; do not use different types of batteries, as there is a danger of burning the circuit. To install or remove the battery, push the remote control cover down, open the battery cover and install it. Align the negative pole with the spring end first and press it down; reverse installation of the battery is invalid. Then close the battery cover.

New and old batteries, or different models and types of batteries, cannot be mixed.



	Mod de curățare automată	*Automatic cleaning mode*
	Mod de curățare punctuală	*Fixed-point cleaning mode*
	Comutare rapid / lent	*Fast/slow cleaning switching*
	Pulverizare automată a apei	*Automatic water spray*
	Pulverizare manuală a apei	*Manual water spray*
	Deplasare manuală în sus	*Manual upward movement*
	Deplasare manuală în jos	*Manual downward movement*
	Deplasare manuală la stânga	*Manually move to the left*
	Deplasare manuală la dreapta	*Manually move to the right*
	Start / Pauză	*Start / Pause*

4

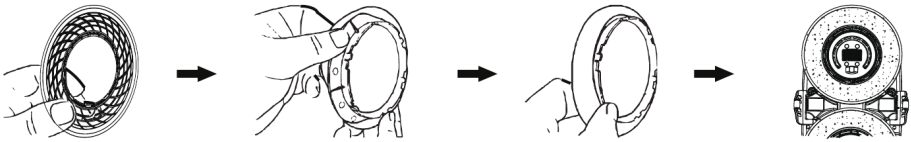
Pași de utilizare

Operational steps

4.1 Montarea lavetei și a inelului de curățare *4.1 Install the cleaning cloth & cleaning ring*

Conform ilustrațiilor, asigurați-vă că laveta este montată pe inelul de curățare și că inelul este fixat corect pe discul de curățare, pentru a preveni pierderile de aer. (Fig. 1–4)

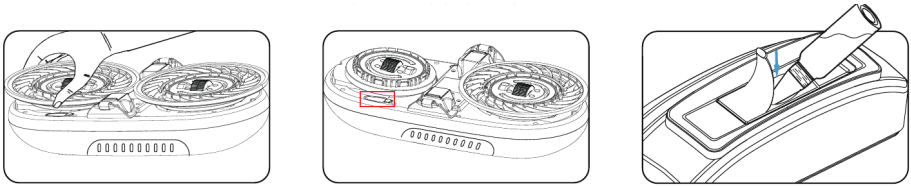
According to the diagram, make sure the cleaning cloth is installed on the cleaning ring and the cleaning ring is correctly installed on the cleaning wheel, to prevent air leakage. (Fig. 1–4)



4.2 Alimentarea cu apă *4.2 Add water*

a) Nu adăugați detergent în rezervor.
b) Întoarceți robotul, scoateți inelul de curățare, deschideți capacul de silicon și adăugați apă. (Fig. 1–3)
c) Nu umpleți rezervorul complet (80 % este suficient), pentru a menține presiunea stabilă. **Notă:** goliți apa rămasă după fiecare utilizare.

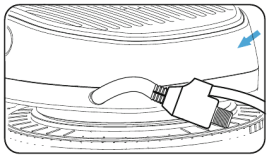
a) Do not add any detergent to the water tank.
b) Turn the robot over, remove the cleaning ring, open the silicone cover and add water. (Fig. 1–3)
c) Do not fill the water tank completely (80 % is sufficient) to maintain stable air pressure. **Note:** get rid of the water left inside the tank after cleaning is finished.

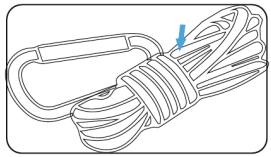


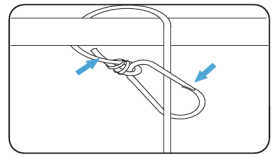
4.3 Fixarea firului de siguranță *4.3 Tie the safety rope*

a) La geamurile și ușile fără balcon, delimitați o zonă de avertizare la nivelul solului, pentru ca persoanele să nu se apropie. (Fig. 1)
b) Verificați înainte de utilizare dacă firul de siguranță este deteriorat și dacă nodul este slăbit. (Fig. 2)
c) Fixați obligatoriu firul de siguranță de un obiect stabil din încăpere. (Fig. 3)

a) For glass doors and windows without a balcony, a danger warning must be put on the ground downstairs to make sure people do not approach. (Fig. 1)
b) Please check whether the safety rope is damaged and whether the knot is loose before using. (Fig. 2)
c) Be sure to fasten the safety rope before using, and tie it to fixed objects in the house to avoid danger. (Fig. 3)



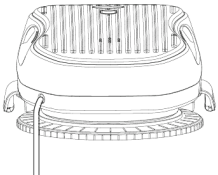




4.4 Conectarea la alimentare *4.4 Power connect*

a) Conectați cablul DC la mufa de alimentare a robotului și strângeți-l.
b) Conectați cablul AC la adaptor.
c) Introduceți ștecherul în priză.

a) Connect the DC power cable to the robot's power interface and tighten it.
b) Connect the AC power cord to the adapter.
c) Plug the power cord into the socket.



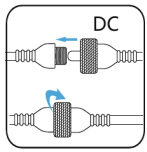


Figure1

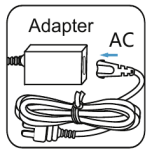


Figure2


Figure3



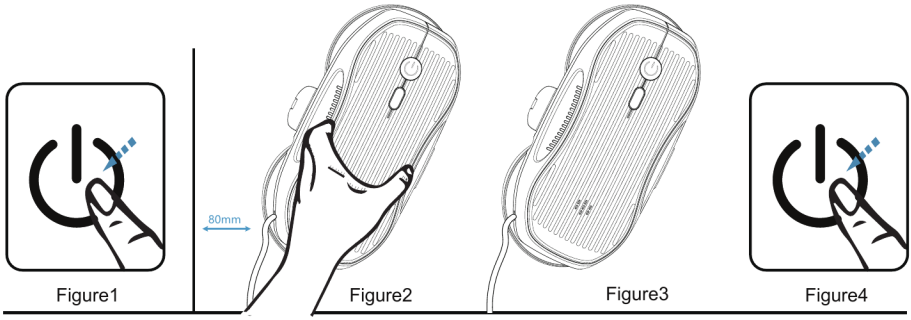
Încărcare completă înainte de utilizare. a) Conectați cablul de alimentare: LED-ul portocaliu indică încărcarea. b) LED-ul verde indică bateria complet încărcată. Încărcarea durează de obicei 3–4 ore.

Fully charged before use. a) First connect the power cord; the orange light indicates the charging state. b) When the green light is on, the battery is fully charged. It usually takes 3–4 hours.

4.5 Pornirea robotului *4.5 Standby mode*

a) Țineți apăsat butonul de pornire 2 secunde și verificați ca turbina să se rotească. (Fig. 1)
b) Așezați robotul pe geam, la distanță de rama ferestrei. **Notă:** înainte de pornire, asigurați-vă că toate cele patru laturi ale aparatului sunt la cel puțin 80 mm de rama geamului. (Fig. 2)
c) Asigurați-vă că robotul aderă la sticlă, apoi eliberați-l; LED-ul albastru se aprinde. (Fig. 3)
d) Apăsați butonul de start pentru a intra în modul de curățare. (Fig. 4)

a) Press and hold the power button for 2 seconds to turn on the robot and confirm that the fan rotates. (Fig. 1)
b) Put the robot on the glass and keep a certain distance from the window frame. **Note:** before starting, make sure that all four sides of the machine are at least 80 mm away from the frame of the glass. (Fig. 2)
c) Make sure that the robot is attached to the glass, then let go; the blue indicator light is on. (Fig. 3)
d) Press the start button to enter cleaning mode. (Fig. 4)



5

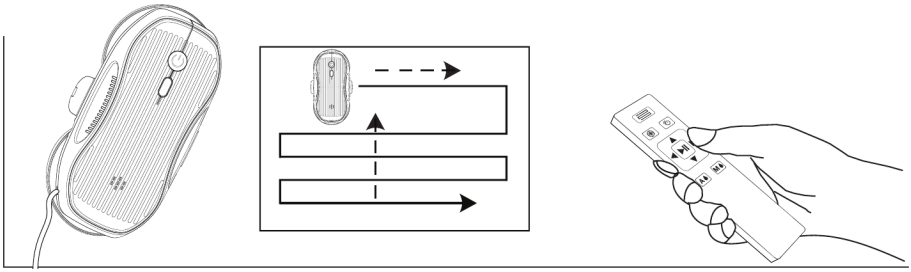
Moduri de curățare

Cleaning mode

5.1 Curățare automată *5.1 Automatic cleaning mode*

a) Apăsați tasta de curățare automată de pe telecomandă; LED-ul albastru clipește cât timp robotul funcționează.
b) Aparatul urcă de jos până la obstacol, apoi curăță de la stânga la dreapta și de sus în jos. La finalizare se oprește automat.

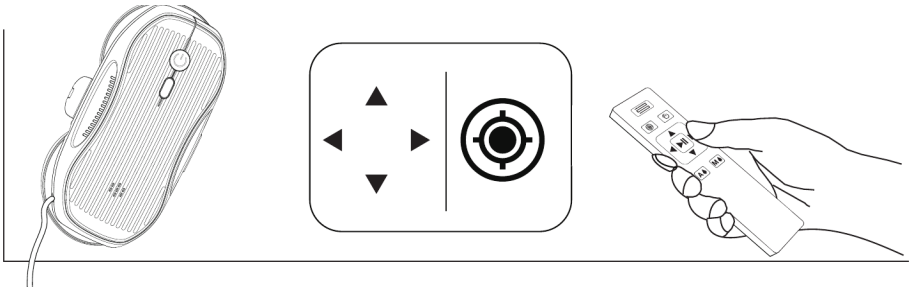
a) Press the automatic cleaning mode button on the remote control; the blue light flashes while the robot is running.
b) The machine will crawl from the bottom up to the obstacle, then move from left to right and from top to bottom to clean. After cleaning is complete, it will stop automatically.



5.2 Curățare punctuală *5.2 Fixed-point cleaning mode*

a) Cu tastele direcționale de pe telecomandă, deplasați aparatul în zona care necesită atenție.
b) Apăsați tasta de curățare punctuală pentru a intra în acest mod.

a) Press the up, down, left and right direction buttons on the remote control to move the machine to the key cleaning position.
b) Press the fixed-point cleaning button on the remote control to enter fixed-point cleaning.



5.3 Moduri de pulverizare *5.3 Water spray mode*

Robotul are două duze: când curăță spre stânga pulverizează duza din stânga, iar când curăță spre dreapta pulverizează duza din dreapta.

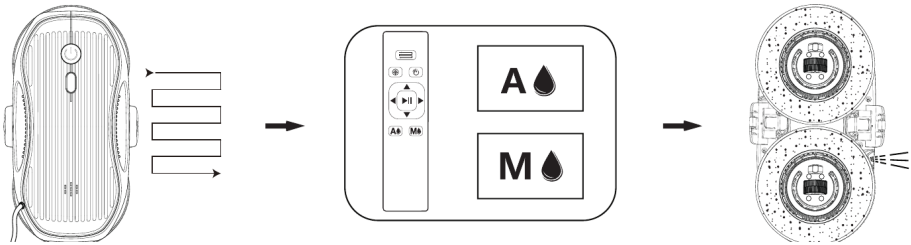
1. Pulverizare automată. a) La pornirea curățării, modul automat este activ implicit, cu pulverizare intermitentă. b) Apăsați tasta de pe telecomandă: un semnal sonor confirmă dezactivarea (LED-ul albastru rămâne aprins continuu). c) Apăsați din nou: două semnale sonore confirmă reactivarea (LED-ul albastru clipește).

2. Pulverizare manuală. În timpul curățării, apăsați tasta de pulverizare manuală pentru o pulverizare unică.

The window cleaning robot has two nozzles: when the robot cleans to the left, the left nozzle sprays water; when going to the right, the right nozzle sprays water.

1. Automatic water spray. a) When the robot starts cleaning, automatic spraying is on by default, with intermittent spraying. b) Press the button on the remote control: one beep indicates the mode is off (the blue indicator light stays on continuously). c) Press again: two beeps indicate the mode is on (the blue indicator light flashes).

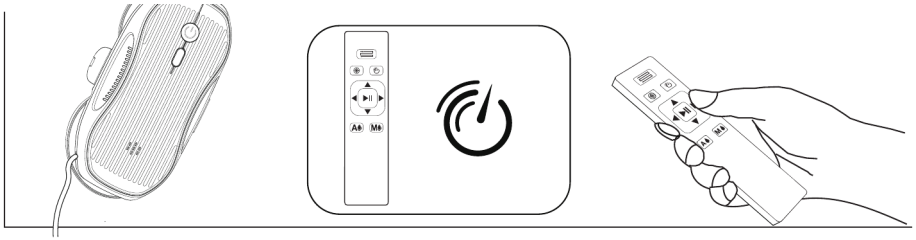
2. Manual water spray. While the robot is cleaning, press the manual spray button on the remote control to spray water once.



5.4 Comutare rapid / lent *5.4 Fast/slow cleaning switching*

Apăsați tasta rapid/lent de pe telecomandă pentru a comuta între cele două viteze de curățare.

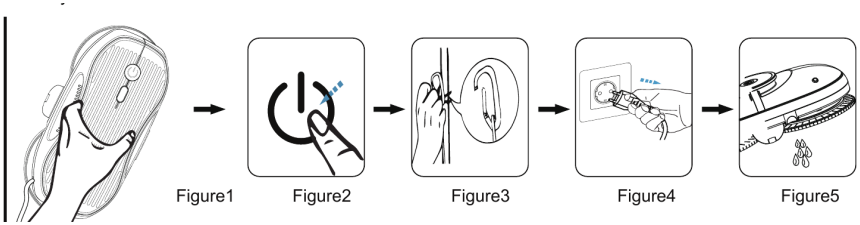
Press the fast/slow cleaning button on the remote control to switch between fast and slow cleaning.



5.5 Finalizarea curățării *5.5 Cleaning completed*

a) Țineți robotul cu o mână și apăsați butonul 2 secunde cu cealaltă pentru a opri alimentarea. (Fig. 1–2)
b) Desprindeți robotul de pe geam.
c) Desfaceți firul și carabiniera de siguranță și scoateți ștecherul din priză. (Fig. 3–4)
d) Goliți apa rămasă în rezervor. (Fig. 5) Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat și ventilat.

a) Hold the window cleaner with one hand and press the button for 2 seconds with the other hand to turn off the power. (Fig. 1–2)
b) Remove the window cleaning robot from the window.
c) Unfasten the safety rope and buckle and remove the power plug. (Fig. 3–4)
d) Get rid of the water left inside the tank. (Fig. 5) Place the machine and its accessories in a dry, ventilated environment for next use.



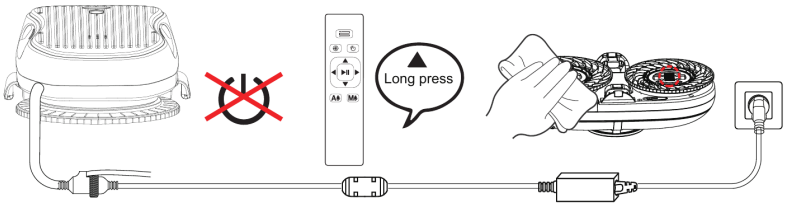
5.6 Curățarea discurilor rotative *5.6 Cleaning the scroll wheels*

După utilizare, îndepărtați murdăria de pe discurile de curățare.

a) Conectați robotul la alimentare, **fără a-l porni**.
b) Întoarceți robotul, țineți apăsată tasta **sus** de pe telecomandă și ștergeți murdăria de pe discuri cu o lavetă curată.

After cleaning, remove the dirt from the scroll wheels.

a) Connect the window cleaning robot to the power supply (**do not switch it on**).
b) Turn the robot over, long-press the **up** button on the remote control, then use a clean cloth to remove the dirt from the scroll wheels.



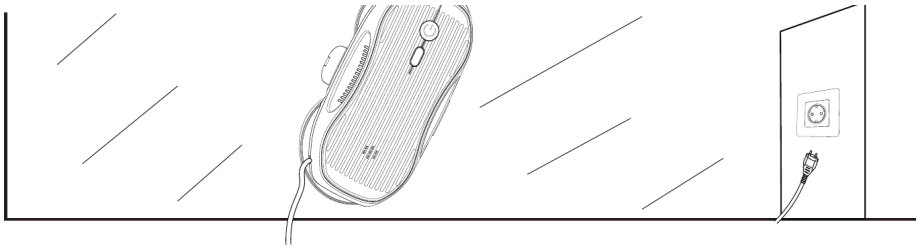
6

Protecție la pană de curent (UPS)

Power-off protection (UPS) function

a) La întreruperea alimentării, robotul comută pe bateria de rezervă integrată, cu autonomie de 15–20 de minute (baterie complet încărcată).
b) Robotul rămâne pe loc și nu mai avansează; LED-ul roșu clipește și se emite un semnal de avertizare. Retrageți aparatul cât mai repede, pentru a preveni căderea de pe geam.
c) Folosiți firul de siguranță pentru a trage ușor aparatul înapoi; țineți firul cât mai aproape de planul geamului, pentru a evita căderea.

a) In case of power failure, the robot switches to the built-in backup battery, which lasts for 15–20 minutes (when fully charged).
b) The machine stays in place and will not move forward; the red light flashes and a warning sound is emitted. Remove the robot as soon as possible to avoid it falling from the glass.
c) Use the safety rope to gently pull the device back; when pulling the rope, keep it as close to the glass as possible to avoid falling.



7

Depanare

Troubleshooting

1 **La prima utilizare a lavetei (mai ales pe geamuri exterioare foarte murdare), robotul se poate deplasa lent sau se poate bloca:**

When the cleaning cloth is used for the first time (especially in the dirty environment of the outer window glass), the robot may run slowly or even fail:

a) La despachetare, curățați aparatul cu o lavetă.
b) Pulverizați uniform puțină apă sau soluție pentru geamuri pe lavetă sau pe suprafața de curățat.
c) După umezirea și stoarcerea lavetei, montați-o în inelul de curățare al aparatului.

a) When unpacking the robot, clean it with a cleaning cloth.
b) Spray a little water or glass cleaner evenly on the cleaning cloth or the surface of the glass to be wiped.
c) After the cleaning cloth is dampened and wrung out, put it into the cleaning ring of the machine.

2 **Robotul face autotest la pornire. Dacă nu se deplasează lin și emite un semnal de avertizare, frecarea este prea mare sau prea mică:**

The robot tests itself at the beginning of operation. If it cannot run smoothly and there is a warning sound, the friction is too large or too small:

a) Verificați dacă laveta este prea murdară.
b) Foliile decorative și cele antiaburire au coeficient de frecare redus și nu sunt potrivite.
c) Pe geam foarte curat suprafața devine prea alunecoasă.
d) La umiditate foarte scăzută (încăpere climatizată), geamul devine alunecos după mai multe treceri.

a) Check whether the cleaning cloth is too dirty.
b) The friction efficiency of glass stickers and fog stickers is relatively low, so they are not suitable for use.
c) When the glass is very clean, it will be too slippery.
d) When the humidity is too low (air-conditioned room), the glass will be too slippery after wiping many times.

3 **Aparatul nu curăță complet geamul și încheie lucrul mai devreme:**

The machine cannot clean the windows completely and finishes the cleaning work ahead of time:

Apăsați tasta de curățare automată pentru a relua porțiunea nefinalizată.

Press the automatic cleaning mode button to continue the unfinished part.

4 **Cauze posibile pentru alunecare și lipsa aderenței la urcare:**

Possible reasons for slipping and non-climbing when moving upwards:

a) Frecare insuficientă — foliile decorative, termoizolante sau antiaburire au coeficient de frecare redus.
b) Laveta este prea udă; pe geam foarte curat suprafața devine prea alunecoasă.
c) La umiditate foarte scăzută (încăpere climatizată), geamul devine alunecos după mai multe treceri.
d) La pornire, așezați aparatul la distanță de rama ferestrei, pentru a evita interpretările greșite.

a) The friction is too small. The friction coefficient of stickers, thermal insulation stickers or fog stickers is relatively low.
b) The cleaning cloth is too wet. When the glass is very clean, it will be too slippery.
c) When the humidity is too low (air-conditioned room), the glass will be too slippery after wiping many times.
d) When starting the machine, please place it at a distance from the window frame to avoid wrong judgment.

5 **După curățare rămân urme circulare pe geam:**

After cleaning, round wheel marks remain on the glass surface:

Laveta este prea murdară. Înlocuiți-o cu una curată și reluați ștergerea.

The cleaning cloth is too dirty. Please replace it with a clean cloth and wipe again.

6 **Robotul nu se deplasează lin. Cauze posibile:**

The robot does not run smoothly. Possible reasons:

a) Laveta este prea murdară — înlocuiți-o.
b) Geamul are zone diferite (sticlă, folie decorativă, folie termoizolantă, folie antiaburire). Folosiți aparatul într-o singură zonă.
c) Dacă șurubul discului de curățare este slăbit, strângeți-l — fără a-l strânge excesiv, pentru a nu afecta funcționarea pe ramele cu garnitură groasă sau teșite.

a) The cleaning cloth is too dirty. Please replace it.
b) There are different areas on the glass surface (glass, sticker, thermal insulation sticker or fog sticker area). Please use it in a single area.
c) If the screw of the cleaning wheel is loose, please tighten it (do not tighten it too much, otherwise it may affect performance on thick glass glue at the bottom of the window frame or on bevelled window frames).

7 **Semnal de avertizare și LED roșu intermitent după oprirea robotului din cauza unei pene de curent:**

How to deal with the warning sound and red light flashing when the robot stops operation due to power failure:

a) Trageți ușor firul de siguranță pentru a recupera robotul; țineți firul cât mai aproape de planul geamului, pentru a evita căderea.
b) Opriți robotul.
c) Verificați cablul: contact slab sau conductor întrerupt.

a) Gently pull the safety rope back to retrieve the robot; when pulling the rope, keep it as parallel and close to the glass as possible to avoid falling.
b) Turn off the robot.
c) Check the wire for poor contact or a broken wire.

8 **Robotul se oprește la un obstacol necunoscut, LED-ul roșu clipește și nu se aude niciun semnal:**

The robot stops when encountering unknown obstacles, the red light flashes and there is no warning sound:

a) Aduceți robotul într-o poziție sigură din telecomandă sau trageți ușor de firul de siguranță, ținându-l cât mai aproape de planul geamului.
b) Îndepărtați obstacolele de pe geam.
c) Verificați dacă există o cauză a pierderii de vid.

a) Let the robot return to a safe position via the remote control, or gently pull the safety rope back; keep it as parallel and close to the glass as possible.
b) Remove the obstacles on the window.
c) Check whether there is a cause of air leakage.

9 **Urme în formă de arc pe geam, vizibile la lumină, noaptea:**

There are arc marks on the polished glass when the light is shining at night:

La prima trecere, opriți pulverizarea și folosiți o lavetă curată pentru a îndepărta nisipul. La a doua trecere, curățați sau înlocuiți laveta și porniți pulverizarea; alternativ, păstrați discul superior curat și uscat și pulverizați puțin detergent sau alcool pe discul inferior (1–2 pulverizări, fără a-l uda complet).

For the first pass, turn off the water spraying function and use a clean cloth to remove the sand. For the second pass, clean or replace the cleaning cloth and turn on the water spraying function; alternatively keep the upper cleaning wheel clean and dry and spray a little detergent or alcohol on the lower cleaning wheel (1 or 2 sprays, not completely wet). This eliminates the arc marks.

10 **Robotul a curățat tot geamul, dar nu se oprește automat:**

The robot has cleaned all the windows, but it cannot stop automatically:

Apăsați tasta Start / Pauză pentru a opri funcționarea.

Please press the Start / Pause button to stop the operation.

11 **Robotul nu pulverizează apă:**

The robot cannot spray water:

a) Verificați dacă funcția de pulverizare este activată.
b) Curățați duza cu ultrasunete cu o lavetă moale și curată.
c) Verificați dacă există apă în rezervor și dacă soluția adăugată este curată și fără impurități.

a) Please confirm whether the water spray function switch is on.
b) Clean the ultrasonic nozzle with a clean soft cloth.
c) Please check whether there is water in the tank and whether the added cleaning solution is clean and pure.

RO / EN

Robot pentru curățarea geamurilor

Window Cleaning Robot

MODEL RO2-06

Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Keep this manual for future reference.